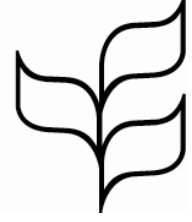


Distr.
GENERAL

CBD/SBI/2/17
30 May 2018

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثاني

مونتريال، كندا، 9-13 يوليو/تموز 2018

البند 16 من جدول الأعمال المؤقت*

مقترحات لعملية شاملة وتشاركية لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

مذكرة من الأمين التنفيذي

معلومات أساسية

- 1- من المتوقع أن ينظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر، في عام 2020، في اعتماد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.¹ وسيجري هذا الأمر في سياق رؤية عام 2050 بشأن "الحياة في انسجام مع الطبيعة" للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020،² وخطة التنمية المستدامة لعام 2030،³ والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة مع مراعاة التوجهات العالمية التي لها تأثير على التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية.
- 2- وطلب مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثالث عشر، إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، بالتشاور مع المكتب، بإعداد مقترح لعملية تحضيرية شاملة وتشاركية وجدول زمني لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، مع مراعاة أن هذا العمل يجب أن يغطي الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وينظر أيضا في بروتوكولها، لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني (المقرر 1/13، الفقرة 34). وأصدرت هذه الوثيقة استجابة لهذا الطلب.
- 3- وعند إعداد هذه الوثيقة، وعقب مناقشات جرت في اجتماع مشترك لمكتب مؤتمر الأطراف والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،⁴ أُصدر إخطار⁵ يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات ذات الصلة، والشعوب الأصلية

* [CBD/SBI/2/1](#).

¹ يستخدم مصطلح "إطار" في هذه الوثيقة حتى لا يستبق الحكم الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها فيما يتعلق بمتطلبات متابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

² انظر المقرر 2/10.

³ قرار الجمعية العامة 1/70 الصادر في 25 سبتمبر/أيلول 2015 المعنون "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030"، المرفق.

⁴ عُقد هذا الاجتماع في مكسيكو سيتي في 25 مارس/آذار 2017. وتُتاح وقائع الاجتماع على الرابط التالي - <https://www.cbd.int/doc/meetings/cop-bureau/cop-bur-2017/joint-cop-sbstta-bureau-2017-04-25-26-minutes-en.pdf>

والمجتمعات المحلية إلى تقديم تعليقات ومداخلات على عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ولتيسير تقديم التعليقات، أعدت أيضا مذكرة إعلامية⁶. وعلى وجه الخصوص، ووفقا للمقرر 1/13، شجعت الأطراف والمراقبون على اقتراح سبل محددة لضمان المشاركة الكاملة لمختلف أصحاب المصلحة والقطاعات في إعداد إطار ما بعد عام 2020 وكذلك على اقتراح خيارات لدعم الالتزامات وتعزيز التنفيذ. كما أُتيحت نسخة أولية لهذه الوثيقة لاستعراض النظراء في الفترة من 23 نوفمبر/تشرين الثاني 2017 إلى 16 فبراير/شباط 2018.⁷

4- ويستعرض القسم أولا من هذه الوثيقة الولاية الواردة في المقررات ذات الصلة لمؤتمر الأطراف وتوصيات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. ويلخص القسم ثانيا التقييمات المستلمة استجابة للإخطارين المذكورين أعلاه، ويتناول القسم ثالثا اعتبارات أخرى ذات صلة. ويحتوي القسم رابعا على عملية مقترحة لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ويحتوي القسم خامسا على الخطوات اللاحقة المقترحة ويحتوي القسم سادسا على مشروع توصية لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية.

5- وبالنظر إلى أن الولاية المحددة في المقرر 1/13 تركز على إعداد مقترح لعملية تحضيرية شاملة وتشاركية وجدول زمني لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، تتناول هذه الوثيقة قضايا تتعلق بالمحتوى المفصل للإطار العالمي المحتمل للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ومع ذلك، تُلخص في المرفق بهذه الوثيقة التقييمات من الأطراف والمراقبين التي تتناول قضايا تتعلق بمحتوى إطار التنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وستستخدم المعلومات الواردة في المرفق، حسب الاقتضاء، في إعداد الوثائق الخاصة بعملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بعد اتفاق على طريق المضي قدما في مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ومؤتمر الأطراف في الاتفاقية

⁵ الإخطار [SCBD/OES/DC/KNM/86953](https://www.cbd.int/post2020/submissions.shtml). بحلول 6 نوفمبر/تشرين الثاني 2017، تم تلقي استجابات من كندا، ومصر، والاتحاد الأوروبي، واليابان، والمكسيك، والنرويج، والتحالف المكسيكي للتنوع البيولوجي، ومكتب B&L evolution، وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي، ومنظمة بيردلايف الدولية، والجماعة النسائية للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ومؤسسة الصون الدولية، وبرنامج شعوب الغابات، والتحالف العالمي للغابات ومبادرة حفظ صلابة المجتمع، والشراكة العالمية لحفظ النباتات، والاتحاد الدولي لحماية الطبيعة، وشبكة المناطق المحمية في منطقة البحر الأبيض المتوسط، والمنظمة الدولية لموازنة البيئة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والمركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والصندوق العالمي للحياة البرية، والسيد فيليب بوب. وتتاح جميع التقييمات على الرابط التالي <https://www.cbd.int/post2020/submissions.shtml>.

⁶ انظر الوثيقة المتاحة من على الرابط <https://www.cbd.int/post2020/doc/Approaches-Post2020Biodiversity.pdf>

⁷ الإخطار [SCBD/OES/DC/KNM/86953](https://www.cbd.int/doc/notifications/2017/ntf-2017-124-) متاح من على الرابط <https://www.cbd.int/doc/notifications/2017/ntf-2017-124-> [post2020-en.pdf](https://www.cbd.int/post2020-en.pdf). وبحلول 1 مارس/آذار، تم تلقي تعليقات للاستعراض من النمسا، وبلجيكا، وبنن، والبرازيل، وكندا، وكولومبيا، والاتحاد الأوروبي، وفنلندا، وفرنسا، وهنغاريا، والعراق، وجمهورية إيران الإسلامية، واليابان، ومدغشقر، وماليزيا، والمكسيك، ونيوزيلندا، والنرويج، ودولة بوليفيا المتعددة القوميات، وجمهورية فنزويلا البوليفارية، والسويد، وتوغو، وأوغندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، ومنندى All India Forum of Forest Movements، ومجتمع Andes Chinchasyu من إكوادور وشبكة نساء الشعوب الأصلية المعنية بالتنوع البيولوجي من أمريكا اللاتينية والكاريبي، ومنظمة بيردلايف الدولية، ومؤسسة الصون الدولية، والمنظمات المعنية بالبيئة والصون في نيوزيلندا، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، وبرنامج شعوب الغابات، والتحالف العالمي للغابات ومبادرة حفظ صلابة المجتمع، واتحاد المجلس الدولي للرابطات الكيميائية، ومعهد البلدان الأمريكية لبحوث التغير العالمي، والاتحاد الدولي لحماية الطبيعة، والمنظمة الدولية لموازنة البيئة، وأمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وجرم سانت أوغستين بجامعة جزر الهند الغربية، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والمركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، وجامعة مركز وارسو للدراسات البيئية والتنمية المستدامة، ومنظمة الصحة العالمية، والصندوق العالمي لحماية الطبيعة، والصندوق العالمي لحماية الطبيعة في ألمانيا. ويمكن الاطلاع على جميع التقييمات من على الرابط <https://www.cbd.int/post2020/submissions.shtml>.

المتعلقة بالتنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

6- وهذه الوثيقة تدعمها أيضا وثائق إعلامية عديدة، بما في ذلك وثيقة تستكشف عناصر لإعداد نظام تحولي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/SBI/2/INF/26)، وأخرى تبلغ عن نتائج اجتماعي "حوار Bogis-Bossey للتنوع البيولوجي" بالإضافة إلى أربع وثائق إعلامية تم إعدادها متابعة للتوصية 1/21 بشأن سيناريوهات لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي.⁸

أولا - الولاية والمقررات ذات الصلة

7- سينظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر، وفقا لبرنامج عمله المتعدد السنوات حتى عام 2020 المشار إليه في المقرر 31/12، في متابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ووسائل التنفيذ ذات الصلة، بما في ذلك حشد الموارد. وسينظر مؤتمر الأطراف أيضا، في اجتماعه الرابع عشر، في التوجهات والسيناريوهات الاستراتيجية طويلة الأجل لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي بشأن الحياة في انسجام مع الطبيعة.

8- ووفقا للفقرة 34 من المقرر 1/13، يُطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، بالتشاور مع المكتب، بإعداد مقترح لعملية تحضيرية شاملة وتشاركية وجدول زمني لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، لكي تنتظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني، مع الأخذ في الحسبان أن هذا العمل يجب أن:

(أ) يغطي الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وينظر أيضا في بروتوكوليها، حسب الاقتضاء؛

(ب) يتضمن خيارات لدعم الالتزامات، ودعم التغير التحولي، وتعزيز التنفيذ؛

(ج) يراعي إعداد الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، والتقييم النهائي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، والتقارير الوطنية، والتقييمات المواضيعية والإقليمية والعالمية للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، فضلا عن التحاليل العلمية الأخرى ذات الصلة؛

(د) يسمح بإجراء مشاورات فيما بين الأطراف، ومع اتفاقيات ريو الأخرى، وغيرها من الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمدخلات المقدمة من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة في الأعمال التجارية، ومجموعات الشباب، والمجتمع المدني، والأوساط الأكاديمية، وغيرها من أصحاب المصلحة المعنيين والقطاعات ذات الصلة.

9- وفي مقررات أخرى، كان مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثالث، قد:

(أ) قرر الشروع في إعداد الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي الذي ينبغي أن يقدم تقريرا نهائيا موجزا عن تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ومساهمة رئيسية لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر (المقرر 29/13)؛

⁸ CBD/SBSTTA/21/INF/2/Rev.1، و CBD/SBSTTA/21/INF/3/ Rev.1، و CBD/SBSTTA/21/INF/4/Rev.1،

و CBD/SBSTTA/21/INF/18/Rev.1.

(ب) قرر الشروع في عملية إعداد إطار استراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات لما بعد عام 2020، وضمان توافقه مع متابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وعمل البروتوكولين، وضمان تنسيقه مع الجدول الزمني لإعداد هذا الإطار (المقرر 23/13)؛

(ج) أقر أهمية الخطط الاستراتيجية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأي عملية متابعة لها، وخطة التنمية المستدامة لعام 2030، وأهداف التنمية المستدامة، وما يتصل بها من تقارير ومؤشرات، ودعا فريق الاتصال المعني بالاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي إلى أن يواصل ويدعم عمله لتعزيز الاتساق والتعاون بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأي عملية متابعة لهذه الخطة الاستراتيجية (المقرر 24/13)؛

(د) طلب إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، بالتشاور مع مكتب مؤتمر الأطراف، ورهنا بتأييد لاحق من مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكولي قرطاجنة وناغويا، بإعداد مقترحات لمواصلة الإبلاغ الوطني بموجب الاتفاقية وبروتوكولها، واستكشاف خيارات لتعزيز أوجه التآزر بشأن الإبلاغ الوطني بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو (المقرر 27/13).⁹

10- وعلاوة على ذلك، وافق مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، في مقره BS-VIII/15 بشأن التقييم والاستعراض الثالث لفعالية بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وتقييم منتصف المدة للخطة الاستراتيجية، على تعزيز الروابط بين النتائج والمؤشرات في متابعة الخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية 2011-2020، وأشار إلى أنه ينبغي للمؤشرات في متابعة الخطة الاستراتيجية أن تكون بسيطة وميسرة وقابلة للقياس بسهولة لضمان إمكانية تتبع التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف التشغيلية وقياسه كميًا بسهولة.

11- وبالإضافة إلى ذلك، أشارت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في توصيتها 1/21، إلى أهمية سيناريوهات التنوع البيولوجي بالنسبة لعملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وأوصت أن تراعي الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني تحليلات السيناريوهات عند نظرها في الإعداد لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.¹⁰ وأعدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية استنتاجات تتعلق بسيناريوهات لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، وأوصت بأن يرحب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر بهذه الاستنتاجات، مشيرة إلى صلتها الوثيقة بالمناقشات بشأن التوجه الاستراتيجي الطويل الأجل لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، وعملية إعداد إطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ويُنظر في هذه المسائل مرة أخرى في القسم رابعا من هذه الوثيقة. كما طلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إلى الأمانة التنفيذية أن تضع، عند إعداد مقترحات لعملية إعداد إطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، أحكاما بشأن العمل التحليلي السليم لضمان أن يعتمد هذا الإطار على أفضل الأدلة المتوفرة، استنادا إلى الأعمال السابقة وأن يأخذ في الاعتبار استنتاجات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية فيما يتعلق بسيناريوهات رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي،¹¹ والأعمال ذات الصلة بالإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، والأعمال ذات الصلة التي تجري في إطار الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى وفي إطار المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

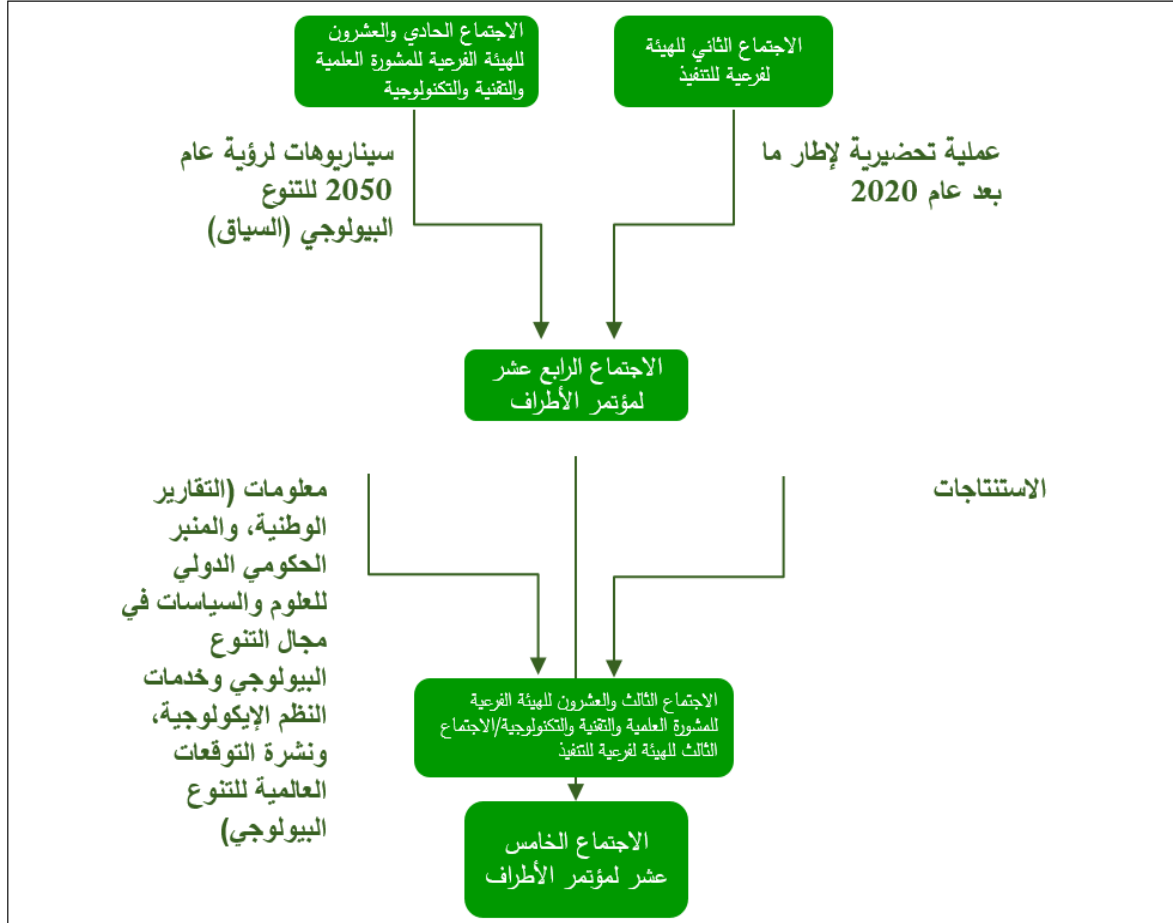
⁹ يُتناول الإبلاغ الوطني بموجب الاتفاقية وبروتوكولها بصورة أكبر في الوثيقة CBD/SBI/2/12.

¹⁰ انظر المذكرة التي أعدتها الأمانة التنفيذية بشأن سيناريوهات لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي (CBD/SBSTTA/21/2) والوثائق الإعلامية ذات الصلة CBD/SBSTTA/21/INF/2/Rev.1 و CBD/SBSTTA/21/INF/3/Rev.1 و CBD/SBSTTA/21/INF/4/Rev.1؛

و CBD/SBSTTA/21/INF/18/Rev.1.

¹¹ انظر المرفق بالتوصية 1/21 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

12- ويُلخص الشكل 1 مرئياً مختلف عمليات الاتفاقية الرسمية التي ستساهم في إعداد إطار عالمي محتمل للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ويمكن استكمال ذلك من خلال عمليات وطنية لدعم التغيير التحولي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، على النحو الموضح في الوثيقة الإعلامية (CBD/SBI/2/INF/26) التي تستكشف عناصر لنظام تحولي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.



الشكل 1 - عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

ثانياً - آراء الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمنظمات ذات الصلة فيما يتعلق بعملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

13- كانت التقديرات المستلمة استجابة للإخطار المشار إليه أعلاه والتي قُدمت أثناء استعراض النظراء لهذه الوثيقة متسقة في دعوتها إلى إجراء عملية شاملة، وشفافة وواضحة لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وأشارت معظم التقديرات إلى الحاجة إلى مشاركة هادفة من جانب الأطراف في الاتفاقية وبيروتوكولها، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومنظمات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية (بما في ذلك اتفاقيات ريو، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومرفق

البيئة العالمية، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، من بين جهات أخرى)، ومنظمات غير حكومية، ومنظمات المرأة، والأوساط الأكاديمية، ودوائر الأعمال التجارية، والجماعات الدينية، والشباب، وأصحاب المصلحة الآخرين، بما في ذلك المدنيين. وبالنظر إلى الضرورة الملحة للحفاظ على الحياة على الأرض، فمن الأهمية بمكان إجراء محادثة عالمية بحق عن المكان الذي نقف فيه بشأن التنوع البيولوجي وما هي الحلول التي يمكن تصورها لاستخدامه على نحو مستدام.

14- وأشارت تقديمات إلى أنه ينبغي لخطّة إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك أي أدوات تكميلية لتنفيذ البروتوكولين، أن تستند إلى إنجازات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، ولكن يجب تعزيزها بشكل ملحوظ. وفي ضوء المعلومات العلمية المثيرة للانتباه التي تشير إلى التدمير الخطير للتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية، الذي من الممكن أن يؤدي إلى إلحاق ضرر لا يمكن إصلاحه بنظم الكوكب، يتعين أن يتناول الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 الضرورة الملحة لحماية التنوع البيولوجي باعتباره البنية الأساسية التي تدعم الحياة على الأرض والتنمية البشرية. وأشارت التقديمات أيضا إلى أنه ينبغي لإطار ما بعد عام 2020 أن يأخذ في الحسبان متطلبات بروتوكولي قرطاجنة وناغويا فيما يتعلق بالاتفاقية.

15- وتشتمل الأدوات المحددة في التقديمات للمساعدة على تعزيز المشاركة في عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 على الاستعانة بالاجتماعات وحلقات العمل، والمشاورات على الإنترنت، والحملات، ومسوح المدنيين. وبالإضافة إلى ذلك، كان من الأدوات المفيدة أيضا القدرة على تقديم تعليقات على الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في مختلف مراحل إعدادها، وتقديم تحديثات منتظمة بشأن التقدم المحرز. ولوحظ أيضا أنه يمكن لأبطال وسفراء التنوع البيولوجي على جميع المستويات، بما في ذلك المشاركة السياسية القوية، أن يساعدوا في تعزيز التنوع البيولوجي وإبراز مكانته في إعداد إطار ما بعد عام 2020. وأوصت تقديمات بأنه ينبغي أن تكون عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 عملية متكررة تسمح لجميع المجموعات المعنية وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك الخبراء في المسائل المتعلقة بالبروتوكولين، بتقديم تعليقات ومداخلات في مختلف المراحل المؤدية إلى الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف. وقد أوصت أيضا بأنه يجب إيلاء اعتبار كامل لضمان إجراء عملية تشاورية شاملة وشفافة.

16- وأشارت العديد من التقديمات إلى أن إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ينبغي أن يستفيد من جميع الأدلة والمعلومات ذات الصلة. وفي هذا الصدد، ينبغي أن يستند الإطار إلى الدروس المستفادة من تنفيذ الخطة الاستراتيجية الحالية 2011-2020، وأن يسترشد بما يلي: (1) استعراض للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والأهداف الوطنية، والمعلومات بشأن فعالية الإجراءات التي اتخذتها الأطراف لتنفيذ الخطة الاستراتيجية، (2) وأفضل المعلومات والمعارف المتاحة، بما في ذلك الأدلة العلمية، ونظم المعارف الأصلية والتقليدية، (3) والتقارير الوطنية السادسة، (4) والإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وتقاريره ذات الصلة، (5) والإنجازات المتوخاة للمنبع الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، (6) والإصدار السادس لنشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، (7) والمعلومات العلمية الأخرى ذات الصلة والمتعلقة بالعلوم الطبيعية والاجتماعية، (8) وتقارير واردة من الاتفاقات المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي وغير ذلك من المنظمات الحكومية، والحكومية الدولية وغير الحكومية.

17- وسلطت التقديمات الضوء على أنه ينبغي لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 أن يسترشد بالدروس المستفادة من تنفيذ الخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية 2011-2020 وأن يسترشد أيضا بتقييم واستعراضات تنفيذ بروتوكول قرطاجنة.

18- وأشارت التقديمات أيضا إلى أنه بالرغم من أن إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 هو إجراء سياسي وطموح، ينبغي أن تسترشد العملية بشكل وثيق بالمعلومات العلمية ذات الصلة والمتعددة التخصصات، بما في ذلك العلوم الطبيعية والبيوفيزيائية والاجتماعية، وأن تأخذ هذه المعلومات في الاعتبار. وبشمل ذلك وضع الأهداف وفهم أوسع

للمنافع الاجتماعية والاقتصادية لبلوغ أهداف بعضها أو تجاوزها، فضلا عن المخاطر والتكاليف والتداعيات المحتملة لعدم تحقيق أهداف معينة. ويتعين الاستعانة باستخدام النمذجة ونُهج النظم وبحوث انتقالات النظم لاستكشاف الآثار والمخاطر المحتملة لمختلف سيناريوهات تغير التنوع البيولوجي فضلا عن مسارات الاستدامة. ونظرا للتركيز القوي على إطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 قائم على العلوم، ينبغي أن يكون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية دور في إبداء المشورة بشأن قاعدة الأدلة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

19- وسلطت التقديمات الضوء على أهمية الاستفادة من الاجتماعات المختلفة التي ستُعقد من اليوم وحتى عام 2020 لمناقشة القضايا ذات الصلة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وشددت أيضا على ضرورة ضمان مشاركة الخبراء ذوي الخبرة في بروتوكولي قرطاجنة وناغويا. وتضمنت الاجتماعات المحددة ما يلي: المنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة، وجمعية الأمم المتحدة للبيئة، والهيئات الفرعية للاتفاقية، والاجتماعات وحلقات العمل والمؤتمرات والندوات ذات الصلة. وأشار أيضا إلى إمكانية عقد حدث رفيع المستوى بشأن التنوع البيولوجي في الجمعية العامة للأمم المتحدة. وأوصي بأن تقوم أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بوضع وتحديث روزنامة للأحداث ذات صلة يمكن فيها مناقشة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من اليوم وحتى عام 2020. ويمكن للروزنامة أن تتضمن أيضا الجدول الزمني لإعداد تقييمات علمية ذات صلة ومطبوعات هامة أخرى.

20- وحدد عدد من التقديمات الحاجة إلى وضع عمليات وطنية لتيسير الحوار والمداخلات على الصعيد الوطني. ومن شأن المعلومات المستمدة من هذه الحوارات الوطنية أن تساعد على بناء الوعي والملكية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 على الصعيد الوطني، بالإضافة إلى أنها ستوفر معلومات مفيدة للبلدان في إعداد مواقفها بشأن نطاق الإطار المستقبلي وتركيزه. وبالإضافة إلى ذلك، أشارت تقديمات عديدة إلى ضرورة اتخاذ خطوات للتشجيع على تنفيذ وطني أقوى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 مقارنة بالفترة الحالية، وأنه ينبغي ربط الإطار ببناء القدرات، واستراتيجيات حشد الموارد، وغير ذلك من وسائل التنفيذ.

21- وكانت هناك قضية أخرى وردت في التقديمات تتمثل في إمكانية إعداد التزامات طوعية وطنية تتعلق بالتنوع البيولوجي. ولوحظ أنه يمكن إعداد عملية مماثلة لعملية المساهمات المحددة وطنيا، أو مسترشدة بها، في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ أو أهداف تحييد أثر تدهور الأراضي¹² في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر أن يكون مفيدا في إبلاغ المفاوضات وبناء الملكية للتنفيذ الناجح للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وأشار أيضا إلى مصدر آخر للإلهام، وهو الالتزامات الطوعية التي قدمتها الجهات الفاعلة من الدول وغير الدول على حد سواء لتحقيق الهدف 14 من أهداف التنمية المستدامة في المؤتمر المعني بالمحيطات، المنعقد في نيويورك في يونيو/حزيران 2017.¹³ وأفادت التقديمات أيضا أنه ينبغي تشجيع المنظمات الدولية وغير الحكومية، ومنظمات المجتمع المدني، والقطاع الخاص، والسلطات المحلية (الحكومات دون الوطنية) وأصحاب المصلحة الآخرين على وضع التزامات بشأن التنوع البيولوجي يمكن لها أن تساهم في بلوغ الهدف الشامل على الصعيد الوطني والعالمي بشأن حماية التنوع البيولوجي. كما حدد عدد من الأطراف التحديات أمام وضع التزامات طوعية وطنية بشأن التنوع البيولوجي قبل اعتماد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وتضمنت هذه الشواغل صعوبة تقديم التزامات عندما يكون نطاق ونسق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 غير واضحين والحاجة المحتملة إلى تنقيح هذه الالتزامات بمجرد الاتفاق على الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ولوحظ أيضا أن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، التي تحتوي معظمها بالفعل على أهداف والتي تمتد في بعض الحالات لما بعد عام 2020، تتيح بالفعل المرونة في وضع الأهداف الوطنية و/أو تكيف أي أهداف عالمية على الظروف الوطنية. وبالتالي، أشار إلى أنه قد يكون مدى ارتباط أي التزامات وطنية طوعية

¹² <http://www2.unccd.int/actions/ldn-target-setting-programme>

¹³ <https://oceanconference.un.org/commitments/>

بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي غير واضح. ولوحظ أيضا أنه ينبغي التركيز على تنفيذ الالتزامات القائمة وعدم اعتماد التزامات جديدة. كما أعرب عن شواغل تتمثل في أن الالتزامات الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي قد تصبح مجرد تجميع للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وأن عملية مثل هذه قد تصرف الانتباه عن ضرورة تطوير هذه الأدوات أو تنقيحها أو تحديثها في الوقت المناسب. وأشار أيضا إلى الحاجة إلى إرشادات قوية بشأن كيفية صياغة التزامات وطنية لضمان رصد هذه الالتزامات وتقييمها بشكل مناسب. وعلاوة على ذلك، لوحظ أن مقارنة الالتزامات الوطنية المختلفة وتجميعها قد يشكل تحديا. وفي ضوء الآراء المتباينة بشأن إمكانية إعداد التزامات طوعية وطنية بشأن التنوع البيولوجي والالتزامات طوعية محتملة من جانب جهات فاعلة من غير الدول، قد ترغب الأطراف في النظر مرة أخرى في هذه القضية أثناء الاجتماع الثاني للهيئة الفرعية للتنفيذ.

22- وأخيرا، أشارت التقديمات إلى أنه أثناء عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ينبغي وضع أحكام لمناقشة الجوانب الأساسية ذات الصلة بتنفيذ الإطار، وعلى وجه الخصوص حشد الموارد، والدعم التقني، وبناء القدرات، والمؤشرات، والرصد والاتصال، من بين جملة أمور.

ثالثا - اعتبارات أخرى

23- ينبغي مراعاة اعتبارات أخرى عديدة لضمان اتساق وتكامل الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 مع العمليات الدولية القائمة أو المقبلة:

(أ) أولا، ينبغي أن يرتبط الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ارتباطا وثيقا بأهداف خطة التنمية المستدامة لعام 2030. ويعتمد العديد من أهداف التنمية المستدامة على التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية الصحية. إلا أنه قد يكون للإجراءات الرامية إلى تحقيق المقاصد في إطار هذه الأهداف تأثير ضار على الطبيعة، كما أثبتت بالأدلة دراسات عديدة. وتشتمل أهداف التنمية المستدامة والمقاصد ذات الصلة على مجموعة "متكاملة وغير قابلة للتجزئة" مع أكثر من نصف المقاصد المعترف بها على أنها شاملة، تربط بين الأهداف المختلفة. وبالإضافة إلى الهدفين المحددين من أهداف التنمية المستدامة ذوي الصلة بالتنوع البيولوجي (الهدف 14 - "الحياة في المياه" والهدف 15 - "الحياة على الأرض")، تنعكس جميع عناصر أهداف أيشي للتنوع البيولوجي تقريبا بشكل أو بآخر في الأهداف والمقاصد الأخرى لخطة عام 2030. وهناك جانب هام آخر يتمثل في أن العديد من مقاصد أهداف التنمية المستدامة مستمدة من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ولها موعد محدد للتنفيذ في عام 2020، وسيتم تحديثها. وفي ضوء ذلك، وفور اعتماد مؤتمر الأطراف للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، قد يُطلب إلى الأمين التنفيذي للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي أن يسترعي انتباه رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة ومجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق إلى حقيقة أنه يجب أن تنعكس وتُحدث عناصر الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بشكل مناسب في خطة عام 2030؛

(ب) ثانيا، ينبغي أن يرتبط الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ارتباطا وثيقا بالاتفاقيات الدولية الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر: (1) إطار سينداي للحد من مخاطر الكوارث للفترة 2015-2030، المعتمد بموجب مكتب الأمم المتحدة للحد من مخاطر الكوارث، (2) واتفاق باريس بشأن المناخ، المعتمد بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، (3) وأهداف تحييد أثر تدهور الأراضي، المعتمدة بموجب اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، (4) والخطة الحضرية الجديدة، المعتمدة بموجب برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، (5) والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، (6) واتفاقية التراث العالمي التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، (7) واتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، فضلا عن الاستراتيجيات/الخطط الرئيسية المعتمدة بموجب الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي من قبيل (8) الخطة الاستراتيجية لأنواع المهاجرة للفترة 2015-2023، (9) وخطة الأمم المتحدة الاستراتيجية للغابات للفترة 2017-2030، (10) والخطة الاستراتيجية الرابعة لرامسار للفترة 2016-2024، (11) والرؤية الاستراتيجية لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض: 2008-

2020. وعلاوة على ذلك، تبقى خطة عمل أديس أبابا لحشد الموارد المعتمدة بموجب المؤتمر الدولي الثالث المعني بتمويل التنمية لها صلة بالقضية؛

(ج) *ثالثاً*، يمكن للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 أن يدمج الدروس المفيدة المستفادة من الخبرة الناجحة في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في إعداد اتفاق باريس فيما يتعلق بالدعوة، قبل الاتفاق النهائي، إلى تقديم التزامات مؤقتة طوعية من الأطراف ("مساهمات محددة وطنياً مؤقتة")، بالإضافة إلى تطوير آليات لتعزيز الاستعراض المتعدد الأطراف والشفافية، وتأمين المشاركة السياسية الرفيعة المستوى. ومن شأن نهج مثل هذا أن يساعد على توليد الملكية وزيادة الصلة على الصعيد الوطني، وهما مكوّنان أساسيان لنجاح اتفاق باريس.

24- وبالنظر إلى التطور السريع في الديناميات الاجتماعية، والسياسية، والاقتصادية، والتكنولوجية، والإيكولوجية على الصعيد العالمي منذ اعتماد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 في عام 2010، فمن الضروري أن يأخذ إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بعين الاعتبار توجهات عالمية أخرى ستؤثر على التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية في العقود القادمة. ومن بين هذه التوجهات، من الجدير الإشارة إلى الثورة الصناعية الرابعة والتطورات التكنولوجية السريعة (الدكاء الاصطناعي، وتقنيات blockchain، والبيانات الكبيرة، والبيانات الجغرافية المكانية، وما إلى ذلك)، والديموغرافيات، والهجرة والأمن، بل وأيضاً الآليات المالية الابتكارية، والتمويل المختلط، والاستثمار المؤثر، وبشكل أوسع الشراكات بين القطاعين العام والخاص التي قد تفتح آفاقاً لتطورات إيجابية للتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية.

25- وتستكشف الوثيقة الإعلامية CBD/SBI/2/INF/26 نهجاً انتقالياً قد يعزز التغير التحولي في مجال التنوع البيولوجي ويدعم تحقيق نتائج أكثر فعالية وإيجابية للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، على الصعيدين الوطني والعالمي على حد سواء. ويمكن لنهج مثل هذا أن يساعد في تنفيذ عملية حوار مركز متعدد القطاعات حول انتقالات الاستدامة المرغوب فيها على الصعيد الوطني، مع مراعاة خصوصية كل سياق وطني، ويمكن الاسترشاد به في الطموحات الوطنية. وبهذه الطريقة، يمكن للاستراتيجيات الوطنية أن تصبح داعمة أكثر للإجراء التحولي للتنوع البيولوجي على أرض الواقع وأن تقدم مساهمة مجتمعية أوسع نطاقاً صوب الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

26- كما أن العمل الجاري بموجب الاتفاقية والبروتوكولين الرامي إلى تعزيز آليات دعم التنفيذ (حشد الموارد، والتعاون التقني والعلمي، وبناء القدرات بما في ذلك بالنسبة للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وبرنامج العمل بشأن التوعية العامة، والمشاركة والتنقيف في مجال السلامة الأحيائية، واللجان الاستشارية غير الرسمية، وأفرقة الاتصال، وما إلى ذلك) واستعراض التنفيذ (رصد التنوع البيولوجي ومؤشراته، والإبلاغ الوطني، واستعراض التنفيذ من جانب الأطراف في الاتفاقية، وعمليات التقييم والاستعراض في بروتوكولي قرطاجنة وناغويا) سيكون له صلة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وبالمثل، قد تكون لأي أطر تركز على السلامة الأحيائية والحصول وتقاسم المنافع، بموجب بروتوكولي قرطاجنة وناغويا، صلة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

27- وقد أعدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مجموعة من الاستنتاجات تتعلق بسيئاريوهات لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي - "الحياة في انسجام مع الطبيعة" وأوصت بأن يرحب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر بهذه الاستنتاجات، مشيرة إلى صلتها الوثيقة بعملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، على النحو التالي:

(أ) تبقى رؤية عام 2050 - "الحياة في انسجام مع الطبيعة" حيث "بحلول عام 2050، يُقَمّ التنوع البيولوجي، ويُحفظ، ويستعاد ويستخدم برشد، وتُصان خدمات النظم الإيكولوجية، مما يؤدي إلى استدامة كوكب سليم وتقديم منافع أساسية لجميع الشعوب" ذات صلة وبنبغي مراعاتها في أي متابعة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. واعتبرت استنتاجات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن رؤية عام 2050 تحتوي على عناصر يمكن ترجمتها إلى

هدف طويل الأجل بشأن التنوع البيولوجي وهي تقدم سياقاً للمناقشات بشأن مقاصد التنوع البيولوجي الممكنة لعام 2030 كجزء من الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

(ب) أن السيناريوهات تبين أن هناك مجموعة من العقود الآجلة المعقولة التي توفر مساحة لإعداد تدابير بشأن السياسة العامة لتحقيق رؤية عام 2050 وغيرها من الأهداف العالمية، وأن هناك حاجة إلى طرح مزيد من التصورات، على نطاقات متعددة، ومع مشاركة قوية من أصحاب المصلحة، لعرض الخيارات بين توليفات مختلفة لتدابير بشأن السياسة العامة، ولتعزيز الإجراءات؛

(ج) أن المسارات نحو مستقبل مستدام، ولكنه معقول، يتطلب تغييراً تحولياً، بما في ذلك تغييرات في السلوك على مستويات المنتجين والمستهلكين، والحكومات، وشركات الأعمال. وسيتعين بذل جهود إضافية لفهم الحوافز وتيسير التغيير. ويمكن تؤدي التطورات التكنولوجية المجتمعية والمعقدة إلى انتقالات قد تساهم، أو تعوق، استدامة أهداف الاتفاقية الثلاثة وتحقيقها. ويمكن للحكومات والمؤسسات الدولية أن تؤدي دوراً حاسماً في تهيئة بيئة تمكينية لتعزيز التغيير الإيجابي. ويقتضي القيام بمزيد من العمل لتحديد السبل والوسائل التي يمكن للاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من خلالها تعزيز هذا التغيير.

28- وبعد الاجتماع الحادي والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، عُقد حوار Bogis-Bossey ثان بشأن التغيير التحولي وانتقالات النظم من أجل التنوع البيولوجي في تشيكسبريس، سويسرا (4-6 مارس/آذار 2018)، بغية تيسير تبادلات الآراء فيما بين أعضاء المكتب، والأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين بشأن المنظورات التحولية وإدارة التحول لنظام التنوع البيولوجي على مختلف مستويات الحوكمة. وقد زود هذا الحوار الأطراف بالرؤى، والأدوات، والإرشادات لاستكشاف "مجال التحول" ونهج للتراجع، من بين تقنيات أخرى في بحوث انتقالات الاستدامة والحوكمة التي تنطبق على عالم التنوع البيولوجي، مع الأخذ في الحسبان الروابط الأوسع نطاقاً مع أولويات التنمية الاجتماعية والاقتصادية الأخرى. وتُنَاقش هذه القضايا مرة أخرى في الوثيقة الإعلامية CBD/SBI/2/INF/26.

رابعاً - العملية التحضيرية المقترحة

29- بين المقرر 1/13 أن العملية التحضيرية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 يجب أن تغطي الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتُنظر أيضاً في بروتوكولها، حسب الاقتضاء. وستتيح العملية التحضيرية المقترحة فرصة وطرق مختلفة لقضايا ذات صلة بالاتفاقية وبروتوكولها من المقرر مناقشتها بطريقة متكاملة، بما في ذلك جوانب تتعلق بالتنفيذ من قبيل: حشد الموارد، وبناء القدرات، والمؤشرات، والرصد، والاتصال. ولا تقدم العملية التحضيرية أي افتراضات بشأن محتوى الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 أو الطريقة التي سيتم بها معالجة القضايا ذات الصلة بالبروتوكولين. وسيتم الوصول إلى هذه الاستنتاجات في إطار العملية التحضيرية ذاتها وسيتم فيها مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا.

ألف - مبادئ عامة

30- حدد المقرر 1/13 عدداً من المبادئ التي يجب أن تنعكس في خطة إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بغية خلق شعور بالملكية المشتركة وتقديم إرشادات شاملة للعملية. وورد تحديد مبادئ أخرى في التقديرات المستلمة، على النحو المبين في القسم ثالثاً. وينبغي أن تسترشد عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بالمبادئ التالية:

(أ) **تشاركية** - ينبغي أن تمكن من المشاركة الهادفة والفعالة لكل من يرغب في المشاركة في العملية. وينبغي أن يتضمن ذلك قدرة الخبراء ذوي المعارف اللازمة بالاتفاقية والبروتوكولين على المشاركة في حلقات العمل والمشاورات ذات

الصلة، والمشاركة في الاجتماعات الرسمية ذات الصلة، فضلا عن القدرة على تقديم تعقيبات وتعليقات بشأن أي مناقشة أو وثائق رسمية يجري إعدادها؛

(ب) **جامعة** - ينبغي أن تشجع جميع المجموعات المعنية وأصحاب المصلحة المعنيين على تقديم آرائهم. ويتضمن ذلك الأطراف، والمنظمات الحكومية الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومنظمات الأمم المتحدة، والمنظمات غير الحكومية، ومجموعات المرأة، ومجموعات الشباب، ودوائر الأعمال التجارية والدوائر المالية، والدوائر العلمية، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلين عن القطاعات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي أو تعتمد عليه، والمدنيين بوجه عام، وغيرهم من أصحاب المصلحة. كما ينبغي أن تكون العملية مراعية للاعتبارات الجنسانية من خلال ضمان التمثيل الملائم في الاجتماعات ذات الصلة. وينبغي بذل جهود لالتماس الآراء من مجموعة واسعة من المنظورات، تتخطى المنظورات المدرجة تقليديا في أعمال الاتفاقية والبروتوكولين؛

(ج) **شاملة** - ينبغي أن تمكن من تقديم تعقيبات بشأن جميع القضايا ذات الصلة بعمل الاتفاقية والبروتوكولين. وينبغي لهذه العملية أيضا الاستفادة من جميع المعلومات المتاحة (انظر القسم أدناه لمزيد من المعلومات بشأن مصادر المعلومات الممكنة). وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي للعملية أن تستخدم الأطر الدولية الأخرى ذات الصلة، والتوجهات العالمية الأوسع نطاقا، وغير ذلك من الاستراتيجيات والخطط ذات الصلة، على النحو المبين أعلاه؛

(د) **تحويلية** - ينبغي أن تساعد على حشد مشاركة مجتمعية أوسع على الأجل الطويل بغية تحقيق انتقالات مستدامة سريعة، حيث يتم الاعتراف بالتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية باعتبارها البنية الأساسية اللازمة التي تدعم الحياة على الأرض ورأس المال الطبيعي الذي بدونه لن يكون من الممكن تحقيق التنمية البشرية والرفاه، وبالتالي وضع التنوع البيولوجي في لب خطة التنمية المستدامة؛

(هـ) **تحفيزية** - ينبغي أن تعمل لتحفيز تحرك على النطاق العالمي بشأن التنوع البيولوجي، مع التشديد على الشعور بالإلحاح السياسي وحشد الشراكات المتعددة أصحاب المصلحة لتنفيذ إجراءات ملموسة من الصعيد المحلي إلى الصعيدين الوطني والعالمي؛

(و) **قائمة على المعارف** - ينبغي أن تستند إلى أفضل العلوم والأدلة المتاحة من نظم المعارف ذات الصلة، بما في ذلك العلوم الطبيعية والاجتماعية، والمعارف المحلية والتقليدية والأصلية، فضلا عن أفضل الممارسات والدروس المستفادة من تنفيذ الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وبروتوكولها حتى الآن؛

(ز) **شفافة** - ينبغي أن تكون موثقة بشكل واضح؛ وينبغي إجراء تحديثات مرحلية منتظمة لمكتب مؤتمر الأطراف، من خلال صفحة إلكترونية مخصصة، والاجتماعات الهيئات الفرعية للسماح بشكل أفضل للمجموعات المعنية وأصحاب المصلحة المعنيين بالمشاركة في العملية. وينبغي أيضا الإبلاغ بطريقة فعالة عن التقدم المحرز في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وفرص المشاركة في العملية؛

(ح) **متكررة** - ينبغي إعدادها بطريقة متكررة. وينبغي أن تكون هناك فرصة كبيرة للمهتمين بالتعليق على الوثائق ذات الصلة و/أو للمشاركة في المشاورات ذات الصلة. ومن شأن عملية متكررة مثل هذه أن تساعد في بناء توافق الآراء والملكية.

باء - الإشراف والشفافية

31- سيتولى مكتب مؤتمر الأطراف الإشراف على التقدم المحرز في تنفيذ العملية التحضيرية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وسيجري إعداد صفحة إلكترونية مخصصة في هذا الشأن وستحدثها الأمانة بشكل منتظم. وستتاح أيضا تقارير مرحلية إلى الاجتماعات المناسبة للهيئات الفرعية المعنية للاتفاقية وإلى البروتوكولين. وستتاح الوثائق

المعدّة في إطار إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 لاستعراضها والتعليق عليها. كما ستقوم الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ باستعراضها قبل تقديم الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 إلى الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، والاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع لأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع لإمكانية اعتمادها.

جيم - الأنشطة

32- ستطبق المبادئ المحددة أعلاه على جميع الإجراءات المضطلع بها في إطار العملية التحضيرية. وستعتمد فعالية هذه العملية أيضا على المشاركة النشطة للأطراف في الاتفاقية والبروتوكولين من خلال تعزيز المشاورات الوطنية الهادفة لضمان النظر في آرائها وجهات نظرها. وبالمثل، تعد المشاركة الفعالة للمراقبين وأصحاب المصلحة الآخرين ضرورية لضمان الاستماع لوجهات نظرهم. وبالتحديد، فيما يتعلق بمشاركة البروتوكولين، ستدعم الأمانة المشاركة الفعالة للأطراف في البروتوكولين في العملية التحضيرية، بما في ذلك من خلال ضمان تبادل الإخطارات والمعلومات ذات الصلة مع نقاط الاتصال في البروتوكولين.

33- ويجب أن تكون عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 مرنة من أجل استغلال الفرص التي تنشأ طوال فترة ما بين الدورتين والاستخدام الأمثل للموارد والمعارف. ومع ذلك، ستتضمن العناصر الأساسية للعملية التحضيرية ما يلي:

(أ) توفير فرص للأطراف في الاتفاقية والبروتوكولين، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك المدنيين، والحكومات دون الوطنية، وممثلين عن القطاعات التي تعتمد على التنوع البيولوجي أو تؤثر عليه، لتقديم آرائهم. وستتوافر فرص كبيرة للقيام بذلك، بما في ذلك تقديم تعليقات بشأن وثائق العمل، وتقديمات من خلال المنديات الإلكترونية، والمسوح، والحملات، والاستبيانات، بالإضافة إلى التدخلات في حلقات العمل والاجتماعات ذات الصلة. وستتاح الآراء المتقاة من خلال صفحة إلكترونية مخصصة، حسب الاقتضاء، وسيتم إقرارها في الوثائق ذات الصلة؛

(ب) حلقات عمل عالمية، وإقليمية، وقطاعية. يُتصور أن تُنظم سلسلة من حلقات العمل العالمية والإقليمية والقطاعية. وستركز بعض حلقات العمل هذه على جوانب معينة تتعلق بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك علاقته بالبروتوكولين. وستتيح حلقات العمل هذه الفرصة لإجراء مشاورات على نطاقات مختلفة وستيسر إجراء حوارات بشأن إعداد خطط تحويلية ومسارات انتقالية للاستدامة من أجل التنوع البيولوجي. وستكون حلقات العمل هذه غير رسمية وستسمح للأطراف في الاتفاقية والبروتوكولين، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك المدنيين، والحكومات دون الوطنية، وممثلين عن القطاعات التي تعتمد على التنوع البيولوجي أو تؤثر عليه، بتقاسم خبراتهم وتبادل آرائهم. وسيُعزز مستوى مناسب لمشاركة الخبراء ذوي الخبرة في المسائل المتعلقة بالبروتوكولين؛

(ج) مشاورات في الاجتماعات ذات الصلة. ستُعقد اجتماعات مختلفة، في الفترة بين الاجتماعين الرابع عشر والخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، بموجب الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، واتفاقيات ريو والعمليات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك اجتماعات فريق الاتصال المعني باتفاقيات التنوع البيولوجي. وبالمثل، قد تكون هناك فرص للمشاركة في الاجتماعات خارج دوائر التنوع البيولوجي التقليدية التي قد تُجرى فيها مشاورات بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وتمثل هذه الاجتماعات فرصا لأمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي لإجراء مشاورات وتنكية الوعي بعملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وتمثل هذه الاجتماعات أيضا فرصا لتلقي معلومات من القطاعات بشأن علاقتها بالتنوع البيولوجي. ويمكن أن تشمل الإجراءات المحددة إجراء تدخلات في العمليات

الرسمية وتنظيم أحداث مشتركة التصميم لبناء المشاركة والتحالفات مع القطاعات الأخرى ذات الصلة بهدف المساهمة في إجراءات ما بعد عام 2020. وعلاوة على ذلك، وبناء على نوع المشاورات أو الاجتماعات، يمكن اعتماد توصيات رسمية؛

(د) *جهود للتوعية للتشجيع على المشاركة في العملية.* ستعمل الأمانة مع المنظمات الشريكة للاضطلاع بأنشطة الاتصال المتعلقة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بهدف التمكين من تقديم مدخلات من مختلف المنظورات وحشد المشاركة في الإطار الناتج. كما ستشجع الأطراف على تيسير الجهود المماثلة على الصعيد الوطني؛

(هـ) *حشد التقبل السياسي على أعلى مستوى وتشجيع ودعم الإجراءات التي من شأنها أن تعزز الرؤية والوضع السياسي للتنوع البيولوجي فيما بين الأولويات العالمية المنافسة.* ويمكن تيسير تحقيق إطار عالمي ناجح للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من خلال المناصرة السياسية وأيضاً من خلال إدراج التنوع البيولوجي في الاجتماعات الاستراتيجية الرئيسية المكرسة خصيصاً للتنوع البيولوجي، من قبيل قمة أفريقيا أثناء الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف أو القمة المحتملة لرؤساء الدول على هامش الجمعية العامة للأمم المتحدة في عام 2020، وكذلك خارج دوائر التنوع البيولوجي التقليدية، من قبيل المنتدى الاقتصادي العالمي، ومجموعة الدول السبع، ومجموعة الدول العشرين، والاجتماعات الوزارية المالية، والاجتماعات رفيعة المستوى لمجموعة البنك الدولي، وغير ذلك الكثير. وهناك اجتماعات إضافية ذات صلة من الممكن أن تشمل قمة عالمية مخصصة للأعمال التجارية والتنوع البيولوجي في عام 2019 وإدراج التنوع البيولوجي والحلول القائمة على الطبيعة في أحداث رفيعة المستوى لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وعلى وجه أكثر تحديداً مؤتمر القمة المعني بالمناخ الذي ينظمه الأمين العام في عام 2019. وتتضمن الأحداث الأخرى المحتملة مؤتمر الاتحاد العالمي لحماية الطبيعة في عام 2020، أو قمة للتنوع البيولوجي على الصعيد دون الوطني نُظمت في عام 2019 تحت قيادة مقاطعة كيبيك في كندا.

(و) *تشجيع ودعم تنظيم الاجتماعات من جانب أطراف ثالثة - ستعزز أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي عقد حلقات عمل، واجتماعات للخبراء، وغير ذلك من المدخلات التي تنظمها الأطراف، والشركاء، وأصحاب المصلحة ذوي الصلة بدعم إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وقد تشمل هذه العملية للمشاركة والتيسير إعداد "مجالات انتقالية" لقطاعات بعينها ذات صلة بالتنوع البيولوجي في الاقتصاد الوطني والمحلي بدعم من باحثين من دوائر التنوع البيولوجي والدوائر الانتقالية. واستكمالاً للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية الحالية للتنوع البيولوجي، يمكن لهذه العمليات أن تساعد على إعداد خطط انتقالية وطنية يتم فيها استكشاف الانتقال إلى مسارات اقتصادية إيجابية للتنوع البيولوجي في القطاعات ذات الصلة بالتطابق مع أهداف تعميم التنوع البيولوجي المعتمدة في الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف والمقترحة للنقاش في الاجتماع الرابع عشر؛*

(ز) *النظر بشكل رسمي من جانب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الثاني والعشرين والثالث والعشرين في التقييمات الإقليمية والعالمية والمواضيعية للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.*

34- وعلى وجه التحديد، فيما يتعلق بمشاركة الأطراف، سيكون من المهم ضمان أوسع مشاركة ممكنة تشمل جميع القطاعات. وعلى هذا النحو، قد ترغب الأطراف في تعزيز مشاركة جميع نقاط الاتصال ذات الصلة وتشجيع مشاركة نقاط الاتصال الوطنية للاتفاقات والعمليات الدولية والإقليمية الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك نقاط الاتصال للهيئات التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة، فضلاً عن ممثلين من أقسام أخرى للمشاركة بنشاط أيضاً في هذه العملية. وعلاوة على ذلك، ستشجع أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى وغيرها من الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

35- واستناداً إلى المعلومات المستمدة من العناصر أعلاه، ستقوم أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بإعداد وثائق نقاش ستعمل لتلخيص الآراء ويُسترشد بها لمزيد من النقاش والاستعراض من جانب الأطراف في الاتفاقية والبروتوكولين والمراقبين، بطريقة متكررة. وبعد الاستعراض والمشاورات من جانب الأطراف وأصحاب المصلحة، ستشكل وثائق النقاش هذه

الأساس للوثائق المقرر النظر فيها بشكر رسمي من جانب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، والفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، والهيئة الفرعية للتنفيذ، وأخيراً من جانب الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، والاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع. ويقدم الجدول المرفق 1 تسلسلاً زمنياً إرشادياً للأحداث الرئيسية الرامية إلى النظر في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من جانب مؤتمر الأطراف واجتماعي الأطراف في البروتوكولين. ويقدم الجدول المرفق 2 ميزانية إرشادية لهذه الأحداث.

دال - مصادر المعلومات الرئيسية

36- سيتم استخدام عدد من مصادر المعلومات في إعداد وثائق المناقشة التي ستغذي عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وتتضمن مصادر المعلومات هذه ما يلي:

- (أ) مدخلات وتقديمات من الأطراف في الاتفاقية والبروتوكولين، ومن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين؛
- (ب) التقارير الوطنية للاتفاقية وبروتوكولها؛
- (ج) المعلومات المتاحة من خلال آليات غرفة تبادل المعلومات في الاتفاقية وبروتوكولها؛
- (د) الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛
- (هـ) نتائج تقييم واستعراض فعالية بروتوكول ناغويا المقرر أن يضطلع بهما الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛
- (و) نتائج التقييم والاستعراض الرابع لفعالية بروتوكول قرطاجنة والتقييم النهائي لخطته الاستراتيجية المقرر أن يضطلع بهما الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية؛
- (ز) الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والتقارير ذات الصلة؛
- (ح) التقييمات العالمية والإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والتقييمات المواضيعية المستكملة للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛
- (ط) التقييمات من العمليات الأخرى ذات الصلة، من قبيل الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ والتقييمات الوطنية ودون الإقليمية ذات الصلة؛
- (ي) معلومات من الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو وغيرها من المنظمات ذات الصلة، بما في ذلك التقارير الوطنية ذات الصلة للاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، والاستراتيجيات ذات الصلة المعتمدة من الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛
- (ك) الاستعراضات الوطنية الطوعية للمنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة وتقرير التنمية المستدامة على الصعيد العالمي لعام 2019؛¹⁴
- (ل) معلومات مقدمة من شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي؛

¹⁴ قرار الجمعية العامة 1/70 الصادر في 25 سبتمبر/أيلول 2015 المعنون "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030"، المرفق، الفقرة 83.

(م) الوثائق ذات الصلة المعدة لاجتماعات الاتفاقية والبروتوكولين واجتماعات الهيئات الفرعية فضلا عن تقارير حلقات العمل العالمية والإقليمية ذات الصلة وغيرها من الاجتماعات؛

(ن) المؤلفات ذات الصلة التي استعرضها النظراء والتقارير الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك تقارير عن انتقالات النظم،¹⁵ وإدارة الانتقال والتغير التحولي، فضلا عن معلومات من نظم المعارف الأخرى؛

(س) وسُنظر أيضا في مصادر المعلومات الأخرى، التي تتعلق بالروابط الأوسع نطاقا بين التنوع البيولوجي والعمليات المجتمعية والاقتصادية الأخرى، ولاسيما تحول القطاعات الاقتصادية والصناعة المالية لتحقيق التنمية المستدامة داخل الحدود الإيكولوجية للكوكب (أي الأمن الغذائي والبيئي، والصحة، والمدن والتنمية الحضرية، والابتكار في مجال الأعمال التجارية، والتكنولوجيا، والاستهلاك والإنتاج المستدامين، والمياه والاستخدام الفعال للموارد، على سبيل المثال وليس الحصر).

37- وسُتستخدم مصادر المعلومات هذه لإعداد وثائق مناقشة تحليلية من شأنها أن تستعرض الخبرات في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وستتضمن هذه الوثائق استعراضات علمية بالإضافة إلى استعراضات للتنفيذ، والعمل التحليلي المعد وفقا للتوصية 1/21 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (سيناريوهات لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي).

38- ومن شأن وثائق المناقشة أيضا أن تتناول أي تداعيات للاحتياجات المرتبطة ببناء القدرات لما بعد عام 2020، وحشد الموارد، ورصد واستعراض التنفيذ، وتعزيز المساواة بين الجنسين، وتعزيز التضافر والتعاون فيما بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ومواءمة الإبلاغ الوطني بموجب الاتفاقية وبروتوكولها والخيارات لتعزيز أوجه التآزر بشأن الإبلاغ الوطني فيما بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، واتفاقيات ريو، وأهداف التنمية المستدامة. وفي النهاية، ينبغي للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 أن يراعي التداعيات على تحديات العالم الحقيقي التي تربط التنوع البيولوجي بالخطط الاجتماعية والاقتصادية، وتحديد الشعوب.

خامسا - الخطوات اللاحقة

39- من المتوقع أن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في اجتماعه التاسع، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع في اجتماعه الثالث طرائق لعملية تحضيرية على أساس توصية مقدمة من الهيئة الفرعية للتنفيذ. وبالنظر إلى أنه في عام 2020، من المتوقع أن يحدث مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر والاجتماعات ذات الصلة للأطراف في البروتوكولين الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، سيتعين إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في الأساس من خلال عملية بين الدورات عقب الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماعات المعنية للأطراف في البروتوكولين.

40- وهناك قضية أخرى قد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ في النظر فيها تتعلق بالفوارق الزمنية بين اعتماد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 المتوقع وانعكاس إطار ما بعد عام 2020 في الأهداف الوطنية للتنوع البيولوجي. وبحلول عام 2015، قمت 69 طرفا استراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي تم إعدادها أو تنقيحها/تحديثها بعد اعتماد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وفي ضوء ذلك، وفي المقرر 1/13، لاحظ مؤتمر الأطراف مع القلق أنه لم يتم تحقيق الهدف 17 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في الموعد المقرر في عام 2015 وحثَّ الأطراف على مواصلة الجهود الرامية إلى تحقيقه. وهناك حاجة إلى التفكير في كيفية تجنب تأخر مماثل بعد اعتماد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

¹⁵ انظر <https://drift.eur.nl/about/transitions/>.

سادسا - مشروع التوصية

41- قد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ في أن تعتمد توصية على غرار ما يلي:

إن الهيئة الفرعية للتنفيذ،

1- ترحب بالعملية التحضيرية المقترحة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في متابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛¹⁶

2- ترحب أيضا بالتوصيتين 1/21 و 5/21 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، فيما يتعلق بسيناريوهات رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي وخطة إعداد الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

3- تلاحظ الحاجة إلى الاستفادة الفعالة من الفترة بين الاجتماعين الرابع عشر والخامس عشر لمؤتمر الأطراف، وتطلب إلى الأطراف تقديم آرائها إلى الأمين التنفيذي بشأن النطاق والمحتوى الممكنين بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وتدعو الحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وجميع أصحاب المصلحة إلى القيام بذلك؛

4- ترحب بالوثائق الإعلامية المنقحة التي أعدها الأمين التنفيذي استجابة للتوصية 1/21 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وتلاحظ أيضا أهمية تحليل السيناريوهات في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

5- ترحب أيضا بالوثيقة الإعلامية بشأن التغيرات التحولية وإدارة الانتقال من أجل التنوع البيولوجي؛

6- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف مقررًا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف

1- يعتمد العملية التحضيرية لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ويطلب إلى الأمين التنفيذي أن ييسر تنفيذها، مشيرًا إلى أن تنفيذ العملية التحضيرية سيتطلب مرونة للتكيف مع الظروف المتغيرة والاستجابة للفرص الناشئة؛

2- يبحث الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وجميع المنظمات ذات الصلة وأصحاب المصلحة المعنيين، على المشاركة والمساهمة بفعالية في عملية إعداد إطار عالمي قوي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

3- يبحث الأطراف والحكومات الأخرى، جنبًا إلى جنب مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وجميع المنظمات ذات الصلة وأصحاب المصلحة المعنيين، على تأسيس عمليات على الصعيد الوطني، ودون الوطني، والمحلي، وتيسير إجراء حوارات بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وإتاحة نتائج هذه الحوارات من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات في الاتفاقية والوسائل المناسبة الأخرى؛

4- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، وجميع المنظمات ذات الصلة وأصحاب المصلحة المعنيين إلى النظر، عند تنظيم اجتماعات ومشاورات تتعلق بالتنوع البيولوجي، في دورات أو مساحات مخصصة لأحداث جانبية لتيسير إجراء مناقشات وتطوير نتائج بشأن إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

¹⁶ الوثيقة CBD/SBI/2/17، القسم خامسا.

5- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، وجميع المنظمات ذات الصلة وأصحاب المصلحة المعنيين القادرين على تقديم مساهمات مالية في التوقيت المناسب وغير ذلك من الدعم لعملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك من خلال عرض استضافة مشاورات عالمية، أو إقليمية، أو قطاعية بشأن هذه القضية، إلى أن تقوم بذلك؛

6- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، وجميع المنظمات ذات الصلة وأصحاب المصلحة المعنيين إلى النظر في أن تقوم، قبل الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، بإعداد، حسيماً يلائم السياق الوطني وعلى أساس طوعي، مبادرات للتنوع البيولوجي قد تساهم في وضع إطار فعال للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بما يتناسب مع تحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، وإلى إتاحة المعلومات بشأن هذه المبادرات للأمين التنفيذي؛

7- يدعو الجمعية العامة للأمم المتحدة إلى عقد قمة رفيعة المستوى للتنوع البيولوجي على مستوى رؤساء الدول/رؤساء الحكومات في عام 2020 بهدف تعزيز المكانة السياسية للتنوع البيولوجي كمساهمة في إعداد إطار عالمي قوي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

8- يلاحظ أن العديد من الأهداف المتعلقة بالتنوع البيولوجي في إطار خطة التنمية المستدامة لعام 2030¹⁷ نقاطاً نهائية في عام 2020، ويطلب إلى الأمين التنفيذي توجيه انتباه الجمعية العامة للأمم المتحدة إلى العملية التحضيرية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

9- يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تساهم في اجتماعها الثالث والعشرين في إعداد الأساس المنطقي العلمي والتقني لإطار التنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، استناداً إلى المعلومات ذات الصلة على النحو الوارد في المذكرة التي أعدها الأمين التنفيذي¹⁸؛

10- يطلب أيضاً إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تقوم في اجتماعها الرابع والعشرين باستعراض الأهداف الممكنة للتنوع البيولوجي كجزء من الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، لكي تنتظر فيها أيضاً الهيئة الفرعية للتنفيذ؛

11- يطلب إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تستعرض، في اجتماعها الثالث، مشروعاً للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وأن تعد توصية لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف؛

12- يطلب إلى الأمين التنفيذي إبلاغ مكتب مؤتمر الأطراف بالتقدم المحرز في تنفيذ العملية التحضيرية وإتاحة المعلومات المتاحة بشكل منظم من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات في الاتفاقية؛

7- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية مقرراً على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية

1- يحيط علماً بالعملية المقترحة للعملية التحضيرية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في متابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، ويؤيد المقرر 14/- لمؤتمر الأطراف؛

2- يقرر تناول متابعة الخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للفترة 2011-2020 كجزء من عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

¹⁷ قرار الجمعية العامة 1/70 الصادر في 25 سبتمبر/أيلول 2015 المعنون "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030"، المرفق.

¹⁸ الوثيقة CBD/SBI/2/17، القسمان رابعا وخامسا.

- 3- يدعو الأطراف إلى المشاركة في عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛
- 8- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا مقررًا على غرار ما يلي:
- إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا*
- 1- يحيط علماً بالعملية التحضيرية المقترحة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في متابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، ويؤيد المقرر 14/- لمؤتمر الأطراف؛
- 2- يدعو الأطراف إلى المشاركة في عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

المرفق الأول

الجدول المرفق 1- التسلسل الزمني الإرشادي للأنشطة الرئيسية الرامية إلى النظر في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من جانب الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، والاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

التاريخ	النشاط
9-13 يوليو/تموز 2018	تتظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني في العملية التحضيرية المقترحة لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وتقدم توصية إلى الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، والاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وتطلب إلى الأمين التنفيذي أن يبدأ في تنفيذ العناصر ذات الصلة.
28-31 أغسطس/آب 2018	الاجتماع السادس لفريق الاتصال المعني بالاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات بشأن دمج الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات لما بعد عام 2020 مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
10-22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018	ينظر الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، والاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع في العملية التحضيرية المقترحة لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وتدعو الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع إلى إجراء تقييم واستعراض لفعالية بروتوكول ناغويا
ديسمبر/كانون الأول 2018 - مايو/أيار 2019	تقدم الأطراف والمراقبون آراءهم بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
ديسمبر/كانون الأول 2018 - مايو/أيار 2019	حلقات عمل إقليمية للتشاور ومنتديات نقاش إلكترونية، تركز على عملية ما بعد عام 2020
يونيو/حزيران 2019	إصدار ورقة مناقشة بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
يوليو/تموز - سبتمبر/أيلول 2019	تقدم الأطراف والمراقبون آراءهم بشأن ورقة المناقشة بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
سبتمبر/أيلول - أكتوبر/تشرين الأول 2019	حلقة (حلقات) عمل عالمية للتشاور تركز على بروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا
سبتمبر/أيلول - أكتوبر/تشرين الأول 2019	حلقت عمل عالمية للتشاور تركز على الأدلة من العلوم الطبيعية، والاقتصادية والاجتماعية ونظم المعارف التقليدية ذات الصلة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
أكتوبر/تشرين الأول 2019	إصدار ورقة مناقشة منقحة بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

التاريخ	النشاط
أكتوبر/تشرين الأول - ديسمبر/كانون الأول 2019	تقدم الأطراف والمراقبون آراءهم بشأن ورقة المناقشة المنقحة بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
نوفمبر/تشرين الثاني 2019	تستعرض الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الثالث والعشرين مشروع الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والتقييم العالمي للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وغير ذلك من المعلومات ذات الصلة، وتعد توصية بشأن تداعيات هذه المصادر وغيرها من التقييمات المواضيعية المستكملة للمنبر الحكومي الدولي فيما يتعلق بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
نوفمبر/تشرين الثاني 2019	يبحث الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في اجتماعه الحادي عشر في الدور المحتمل للمعارف التقليدية، والاستخدام المألوف والمستدام، ومساهمة الإجراءات الجماعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
يناير/كانون الثاني - مارس/آذار 2020	إتاحة مشروع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 لإجراء استعراض النظراء
يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2020	حلقة عمل عالمية للتشاور تركز على قضايا تتعلق بسياسة وتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
مارس/آذار 2020	إتاحة مشروع النسخة المنقحة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 لإجراء استعراض النظراء
أبريل/نيسان - مايو/أيار 2020	مساهمة من فريق الاتصال المعني ببناء القدرات بموجب بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية ومن لجنة الامتثال لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية
مايو/أيار 2020	نشر الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي استناداً إلى التقارير الوطنية السادسة، والنسخة المحدثة من الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وتقييمات المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ومعلومات من شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي
مايو/أيار - يونيو/حزيران 2020	تتظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الرابع والعشرين في مشروع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بغية تقديم المشورة العلمية والتقنية والعلمية بشأن الأهداف إلى الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ
مايو/أيار - يونيو/حزيران 2020	تتظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثالث في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك الوسائل ذات الصلة لدعم واستعراض التنفيذ، بغية إعداد توصية للاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، والاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

النشاط	التاريخ
اجتماع قمة القادة على هامش افتتاح الجمعية العامة للأمم المتحدة لإعطاء التوجيه السياسي والزخم لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020	سبتمبر/أيلول 2020
ينظر الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، والاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع في المشروع النهائي للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بهدف لاعتماده	أكتوبر/تشرين الأول 2020

الجدول المرفق 2-ميزانية إرشادية للأنشطة الرئيسية الرامية إلى النظر في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من جانب الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، والاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

النشاط	افتراضات	التكلفة (بملايين الدولارات الأمريكية)
حلقات عمل إقليمية للتشاور	ستُعقد 10 حلقات عمل إقليمية للتشاور (حلقتان عمل لكل منطقة). وستكون حلقات العمل هذه مفتوحة للأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وأصحاب المصلحة في الأعمال التجارية، ومجموعات الشباب، والمجتمع المدني، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الأخرى ذات الصلة وأصحاب المصلحة من المناطق المعنية.	600 000 ودعم عيني
حلقات عمل للحوار	حلقات عمل للحوار (من قبيل حوارات Bogis-Bosey بشأن التنوع البيولوجي) بمشاركة خبراء وممثلين من الأطراف والمراقبين	مساهمات عينية
حلقات عمل عالمية للتشاور	ستُعقد حلقة عمل عالمية للتشاور تركز على الأدلة من العلوم الطبيعية، والاقتصادية والاجتماعية ونظم المعارف التقليدية ذات الصلة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ويمكن الاستعانة بحدث، مثل مؤتمر تروندهايم للتنوع البيولوجي، لعقد المشاورات.	مساهمات عينية
	ستُعقد حلقة عمل للتشاور مع التركيز على القضايا العلمية والسياساتية ذات الصلة ببروتوكول قرطاجنة وناغويا وستشهد تمثيلاً من الأطراف، والحكومات الأخرى والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وأصحاب المصلحة في الأعمال التجارية، ومجموعات الشباب، والمجتمع المدني، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الأخرى ذات الصلة وأصحاب المصلحة من جميع المناطق.	100 000
	ستُعقد حلقة عمل عالمية للتشاور تركز على قضايا تتعلق بالسياسة العامة وسيشارك فيها حوالي 100 مشارك يمثلوا الأطراف، والحكومات الأخرى والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وأصحاب المصلحة في الأعمال التجارية، ومجموعات الشباب، والمجتمع المدني، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الأخرى ذات الصلة وأصحاب المصلحة من جميع المناطق.	200 000
سفر الموظفين للمناسبات ذات الصلة	من المفترض أن يسافر موظفان أو أكثر من الموظفين العاملين إلى الاجتماعات ذات الصلة بهدف زيادة الوعي بعملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وإجراء مشاورات مع الجهات الفاعلة ذات الصلة.	150 000
أنشطة الاتصال والترويج	ستكون أنشطة الاتصال والترويج ضرورية، من أجل تحقيق الهدف المرغوب فيه المتمثل في ضمان إجراء مشاورات واسعة، وشاملة وشفافة. وستعمل الأمانة بشكل وثيق مع المنظمات الشريكة بشأن أنشطة الاتصال وحملات التشاور. وستكون الموارد ضرورية لدعم هذه الجهود، بما في ذلك التعاقد مع المستشارين في الوقت الذي سيتم	250 000

التكلفة (بملايين الدولارات الأمريكية)	افتراضات	النشاط
	فيه التماس المساهمات العينية من المنظمات الشريكة.	
1 300 000		المجموع الفرعي
169 000		تكاليف دعم البرنامج (13%)
1 469 000		المجموع ¹⁹

¹⁹ هذه الأرقام إرشادية. ولا تتضمن هذه الأرقام أيضا التكاليف المرتبطة بإعداد الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي التي أدرجت في إطار خطة الإنتاج بشأن التقرير الوارد في الوثيقة [CBD/SBSTTA/21/6](#).

المرفق الثاني

آراء الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمنظمات ذات الصلة بشأن نطاق ومحتوى الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

1- أعربت الأطراف والمراقبون عن مجموعة من الآراء بشأن النطاق والمحتوى المحتملين لإطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وتتضمن هذه الآراء ملاحظات عامة، وآراء بشأن العلاقة بين إطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وبروتوكولي قرطاجنة وناغويا، والعناصر المحتملة لإطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وآراء بشأن محتوى خطة مثل هذه. وتلخص الآراء المقدمة أدناه وسيتم الاستعانة بها في إعداد الوثائق اللاحقة ذات الصلة بإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

أولا - ملاحظات عامة

2- كانت آراء الأطراف والمراقبون إيجابية بصفة عامة بشأن الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والدور الذي أدته في تحفيز العمل وزيادة الوعي. وأشارت العديد من التقديمات إلى أنه ينبغي أن يستمر الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في العمل كإطار للعمل العالمي بشأن التنوع البيولوجي. وهناك رأي عام أعرب عنه يتمثل في أن الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي ستعمل في شكل "خط الأساس" وأنه ينبغي ألا يكون الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 أقل طموحا من الخطة الحالية أو غيرها من الاتفاقات المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وبالمثل، رأى البعض أنه ينبغي استخدام أهداف أيشي للتنوع البيولوجي كنقطة بداية للتفاوض بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وأنه ينبغي إبقاء التغييرات على هذه الأمور عند أدنى حد. ومع ذلك، رأى آخرون أن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 يجب أن يكون أكثر طموحا من الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي وأن ينقل شعورا أكبر بضرورته الملحة.

3- وفي تقديمات عديدة، سُلط الضوء على أهمية مواصلة إطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 مع الأطراف الدولية الأخرى. وعلى وجه الخصوص، أشارت معظم التقديمات إلى الأهمية الكبيرة لخطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأنه ينبغي مواصلة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بشكل كامل معها. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي النظر إلى خطة التنمية المستدامة لعام 2030 على أنها تعزز البيئة التمكينية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وبالمثل، لوحظ أن مواصلة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 مع خطة عام 2030 سيساعد على تفادي عزل التنوع البيولوجي من الأهداف الاجتماعية والاقتصادية العالمية الأخرى وسيسمح بتعميم التنوع البيولوجي بشكل أفضل. وكان السلام والأمن الغذائي من قضايا معينة أخرى سُلط عليها الضوء في خطة عام 2030 وتمت الإشارة إليها على أنها ذات صلة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ولوحظ أيضا أنه في حالة توافق خطة عام 2030 والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بشكل مناسب، يمكن أن تنشأ أوجه تآزر فيما يتعلق بالتنفيذ والإبلاغ عن التقدم المحرز. وبصورة أعم، أشارت بعض التقديمات أيضا إلى أن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ينبغي أن يبرز الروابط بين التنوع البيولوجي، وتغير المناخ، وتدهور الأراضي، والتنمية.

4- وأشار عدد من التقديمات إلى أن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ينبغي أن يشدد على ضرورة تنفيذه. وفي هذا الصدد، أشارت بعض التقديمات إلى الدور الهام للهيئة الفرعية للتنفيذ والحاجة الممكنة لتعزيز هذه الهيئة. وبالمثل، تمت الإشارة أيضا إلى ضرورة كفاءة أن للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 أدوات تدعم تنفيذه وأن يتم تزويده بالموارد على نحو ملائم وربطه باستراتيجية حشد الموارد. وبصورة أعم، لوحظ أيضا أن ضرورة ضمان أن يكون الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 قابلا للتطوير، وله قوة جذب وتأثير على جميع المستويات ذات الصلة، باعتبار ذلك عنصرا هاما في ضمان تنفيذه. كما تمت الإشارة إلى أن هناك عدم توافق بين أهداف أيشي للتنوع البيولوجي

ومستوى طموح وتنفيذ الأهداف الوطنية التي وضعتها الأطراف في النسخ الجديدة أو المنقحة أو المحدثلة لاستراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي وأن هذه القضية تتطلب اهتماما أكبر في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

5- وأشارت بعض التقديمات إلى أن الخطط الاستراتيجية للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى كانت لها صلة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وتمت الإشارة إلى فريق الاتصال المعني بالاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي باعتباره أحد السبل الممكنة لمواصلة النهوض بتوافق الخطط الاستراتيجية ذات الصلة فيما بين هذه العمليات المختلفة.

ثانيا - العلاقة بين الاتفاقية والبروتوكولين

6- أشارت بعض التقديمات إلى ضرورة ضمان أن يتناول الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بروتوكولي قرطاجنة وناغويا من أجل تحسين التكامل والحوكمة المنسقة، والتنفيذ، والاستعراض والتمويل. ومع ذلك، أشارت بعض التقديمات أيضا إلى بعض المخاوف. وعلى وجه التحديد، فيما يتعلق بالخطوة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية 2011-2020، لوحظ أن لهذه الخطوة هيكلًا ومحتوى مختلفين عن الخطوة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وبالإضافة إلى ذلك، لوحظ أن الخطوة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية 2011-2020، بما في ذلك برنامج العمل المتعدد السنوات الوارد فيها، أكثر تفصيلا من الخطوة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأنها قدمت إرشادات محددة لعمل اللجنة، من أجل التنفيذ على الصعيد الوطني ومن أجل مقدرات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة فضلا عن تيسير حشد الموارد على مدار العقد الماضي. كما أشارت بعض التقديمات إلى الدور المتناقص ظاهريا لبروتوكول قرطاجنة في مقترح الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 واعتبرت أن الرجوع إلى الوصف العام لأهداف السلامة الأحيائية بدون مؤشرات محددة سيعوق على الأرجح إحراز مزيد من التقدم في تنفيذ بروتوكول قرطاجنة. وبالمثل، أشارت بعض التقديمات إلى ضرورة تعميم دور بروتوكول قرطاجنة في جميع مراحل عملية ما بعد عام 2020 وأوصت باتباع نهج موحد تُدرج فيه اعتبارات السلامة الأحيائية في نطاق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ربما من خلال إدراج هدف أو مقصد يركز على السلامة الأحيائية، وسيتم إعداد خطة تنفيذ محددة لما بعد عام 2020 لبروتوكول قرطاجنة مع نتائج ومؤشرات واضحة.

ثالثا - عناصر الخطة

7- أشارت تقديمات عديدة إلى أن رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي ذات صلة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وكذلك الأهداف الاستراتيجية الخمسة ومعظم القضايا التي تتناولها أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. ومع ذلك، أشارت تقديمات عديدة إلى ضرورة وضع أهداف محددة يسهل نشرها، ورأسخة في العلوم ويمكن قياسها بسهولة. كما شددت تقديمات أخرى على أنه ينبغي أن تكون الأهداف محددة، وقابلة للقياس، ويمكن تحقيقها، وذات صلة، ومحددة زمنيا. وأشار عدد من التقديمات أيضا إلى الحاجة إلى خطوط الأساس لأي أهداف بالإضافة إلى مؤشرات حتى يتسنى رصد التقدم المحرز في بلوغها.

8- وتمثلت إحدى القضايا التي تمت الإشارة إليها في العديد من التقديمات في الحاجة إلى عملية استعراض فعالة في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وتمت الإشارة إلى وسائل مختلفة لإبراز هذا النوع من العمليات في الإطار. وأشارت بعض التقديمات إلى الاستعانة بالمعالم الرئيسية كوسيلة لقياس التقدم المحرز في التنفيذ، وتشجيع الاستخدام المعزز للأدوات والآليات القائمة عبر الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك نظم الإبلاغ، والمؤشرات وتبادل المعلومات، والتقارير الوطنية والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. وشددت تقديمات أخرى على أنه ينبغي لعملية الاستعراض أن تكون شفافة وتسمح بمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومنظمات المجتمع المدني وأصحاب المصلحة الآخرين. ولوحظ أيضا أن الجولات الأولية للاستعراضات الوطنية الطوعية التي نظر فيها المنتدى السياسي الرفيع

المستوى المعني بالتنمية المستدامة يمكن أن يقدم دروسا مفيدة لآلية استعراض. كما لوحظ أن آليات الاستعراض في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ يمكن أيضا أن تكون نهجا مفيدا.

9- وتمت الإشارة أيضا في بعض التقديمات إلى أهمية الاتصال. واقترح أنه ينبغي أن يكون الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 مدعوما باستراتيجية للاتصال، بما يتماشى مع الإطار لاستراتيجية اتصال لقت ترحيبا في المقرر 22/13. ولوحظ أنه من شأن الاتصال الفعال أن يساعد على التشجيع على المشاركة الهادفة في إعداد إطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وكذلك في تنفيذه، كما أنه يساعد على زيادة التوعية بأهميته.

رابعاً - المحتوى

10- حددت تقديمات عديدة قضايا لا تغطيها حاليا أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بشكل واضح، من قبيل الاعتبارات الجنسانية، والتنوع الثقافي، والتجارة، والأنواع المهاجرة، والسلامة الأحيائية، وهي قضايا ينبغي إدراجها في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وأشارت تقديمات أخرى إلى مواضيع ترد حاليا في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ولكن ينبغي أن تكون أكثر وضوحا في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك الصحة وبناء القدرات. وتضمنت التعديلات الإضافية المقترحة الأساس العلمي للأهداف، بما في ذلك تغييرات لجعل الأهداف أكثر سهولة وأكثر تعميما، وتغييرات لمعالجة القضايا ذات الصلة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بشكل أفضل. واقترح أيضا أنه ينبغي أن يكون للأهداف مكونات للعملية والنتائج على حد سواء، وأنه ينبغي لجميع الأهداف الجديدة أن تقر بالحاجة إلى إشراك جميع قطاعات الحكومة والمجتمع. ومع ذلك، حذرت بعض التقديمات أيضا من توسيع نطاق الخطة الاستراتيجية بشكل مفرط حيث إن الخطة قد تفقد التركيز، ويمكن أن تصبح قضايا التنوع البيولوجي أقل وضوحا. وأشارت بعض التقديمات إلى أنه ينبغي أن يركز الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 على الاتجاهات العامة والعوامل الدافعة لفقدان التنوع البيولوجي.